



Coral Xalesta, de L'Hospitalet de Llobregat
C/. Església, 31
08901 – L'Hospitalet de Llobregat
Barcelona
Pàgina web: www.xalesta.org
Correu electrònic: xalesta@mixmail.com

PRESENTACIÓ DEL PROJECTE

Carmina Burana és una obra d'una gran força expressiva degut al seu caràcter ancestral i nou al mateix temps. És evident la gran riquesa rítmica que conté, matisada per una mètrica canviant, una dinàmica i uns accents que emfatitzen els versos, donant a la peça el caràcter escènic que cercava el compositor.

Les melodies, malgrat la seva popularitat, mantenen una frescor i un misteriós atractiu. Donada la transparent senzillesa de l'harmonia que envolta tota l'obra, podem considerar aquesta música molt accessible per una gran varietat de públic, al marge d'edats i/o cultura.

L'obra està escrita per a solistes vocals: soprano, tenor i baríton; cor mixta; cor infantil; orquestra simfònica, amb dos pianos i diversos instruments de percussió.

Existeix una reducció instrumental realitzada l'any 1956 per Wilhelm Kiehmayer, un deixeble del compositor i autoritzada per ell. Aquesta versió reduïda per a dos pianos i percussió com a acompanyament dels intèrprets vocals és la que nosaltres oferim.

L'Hospitalet de Llobregat, febrer de 2011

L'autor i l'obra

Carl Orff, compositor i pedagog alemany, que va viure a Munic entre el 1895 i el 1982, no semblava molt interessat en la trajectòria musical en la qual estaven implicats altres autors europeus de la seva època. Cercant, potser, una simplificació del llenguatge, va arribar fins a autors representatius del Renaixement o principis del Barroc, com ara Claudio Monteverdi i William Byrd. També entre els seus contemporanis, Igor Strawinsky va ser autor de referència. El nom de Carl Orff té un lloc, també, a la història de la música com a autor d'un dels més importants mètodes per a l'ensenyament d'aquest art. L'anomenat "Orff – Schulwerk" continua sent un referent indispensable en el món de la pedagogia musical

Després d'algunes obres de joventut, Orff va escriure *Carmina Burana*, peça que formaria part, posteriorment, d'una trilogia juntament amb *Catulli Carmina* i *El triomf d'Afrodita*. L'estrena de *Carmina Burana*, a Frankfurt el 1937, va ser l'inici de l'èxit pel compositor i una popularitat de l'obra que ha arribat fins als nostres dies.



Amb el títol de *Carmina Burana* es conserven a la Biblioteca de l'Estat bàvar de Munic uns manuscrits que contenen una valuosa col·lecció de cants medievals, del voltant del segle XIII, trobats a l'Abadia de Bura Sancti Benedicti o Benediktbeuern, Cançons de Beuern. Segons la terminologia llatina, Carmina equival a cants i Burana la seva procedència. El còdex està integrat per més de dues-centes cançons agrupades segons la temàtica: morals, satíriques, bàquiques, amoroses o eclesiàstiques. Escrites en llatí, germànic o provençal antics. Els textos contenen petits grafismes indicadors de la música. Entre les diferents transcripcions que del mencionat manuscrit s'han anat fent, Orff va trobar la publicada el 1884 per John Arlington. Dels quaranta-sis poemes que conté en va triar vint-i-quatre, els quals integren el llibret de la seva obra. La selecció de poemes de Carmina Burana inclou temes que avui podríem considerar tan comuns com ho devien ser al segle XIII: la inconstància de la fortuna, l'efímer de la vida, l'alegria de la primavera, els jocs bàquics i l'amor.

Orff va concebre aquesta obra amb gran projecció escènica i com a tal es va estrenar a l'Òpera de Frankfurt. Avui entre nosaltres, encara que s'han fet nombroses versions coreogràfiques, habitualment s'interpreta com una cantata, això sí, amb un fort desplegament d'intèrprets, quan els mitjans econòmics ho permeten, donant d'aquesta manera més espectacularitat i amplitud a la música. L'obra està escrita per a solistes vocals: soprano, tenor i baríton; cor mixt; cor infantil; orquestra simfònica, amb dos pianos i diversos instruments de percussió.

Existeix, com ja s'ha esmentat, una reducció instrumental autoritzada pel compositor, realitzada l'any 1956 pel seu deixeble Wilhelm Kiellmayer.



JOAQUIM MIRANDA, Director

Joaquim Miranda inicià la seva formació musical a l'Escolania de Montserrat sota el mestratge del Pare Ireneu Segarra, amb estudis de cant, violí, piano i orgue. Seguí la seva formació musical al Conservatori Superior de Música de Barcelona, on assolí el grau superior de piano, i estudià, entre d'altres matèries, quatre cursos de clavicèmbal.

Ben aviat inicià la seva tasca de difusió i interpretació musical creant el conjunt Art-So de música barroca. En el camp coral ha format part del Cor Madrigal i de la Coral d'Antics Escolans de Montserrat. L'any 1973 acceptà la proposta de dirigir una nova coral a l'Hospitalet de Llobregat: la Coral Xalesta, que segueix dirigint. L'any 1987 creà la Coral Mareny de Vilassar de Dalt, de la que actualment també és director. Entre 1993 i 2001 dirigí el Cor de la Universitat Autònoma de Barcelona.



En el camp de la pedagogia musical ha estat professor a diverses escoles de música i conservatoris, on ha aplicat el Mètode Ireneu Segarra. Ha dirigit les escoles de música de Rubí i Matadepera, així com també l'escola de l'Orfeó Català. Actualment és professor titular de la Facultat de Ciències de l'Educació de la Universitat Autònoma de Barcelona. Ha impartit cursos i ha col·laborat amb diversos cors participant del moviment coral infantil i juvenil.

Ha dirigit importants obres del repertori simfònic coral i ha col·laborat amb directors com Simon Johnson, Salvador Mas, Edmon Colomer, Carles Coll, Lluís Vila i Carles Santos, entre d'altres.



Coral Xalesta, de L'Hospitalet de Llobregat
C/. Església, 31
08901 – L'Hospitalet de Llobregat
Barcelona
Pàgina web: www.xalesta.org
Correu electrònic: xalesta@mixmail.com

CORAL XALESTA

Va començar les seves activitats l'any 1973 a l'Hospitalet de Llobregat. Actualment està formada per una seixantena de cantaires d'aquesta ciutat, de Barcelona i altres localitats de l'àrea metropolitana. Des de la seva fundació la direcció de la coral ha estat a càrrec d'en Joaquim Miranda, encara que, circumstancialment, ha estat dirigida per altres directors, com Edmon Colomer, Lluís Vila, Carles Santos, Alfred Reverter, Poire Vallvé i Joan Casals.

La formació centra les seves actuacions a les comarques de Barcelona, però també ha realitzat concerts arreu dels Països Catalans, a la resta de l'Estat, i en diverses ciutats europees. El seu repertori inclou música d'arrel popular i música culta, de tots temps i totes nacionalitats. En total, més de dues-centes obres per a cor a capella o amb acompanyament instrumental.

En destaquem els darrers treballs: *Israel a Egipte*, de Haendel, amb l'Orfeó Gracienc i l'Orquestra de cambra Terrassa 48. Interpretat a l'Auditori de Barcelona i al Centre Cultural Municipal de Valls. *Missa de la Coronació*, de Mozart, amb la Coral Terpsicore i l'Orquestra de cambra Terrassa 48.. *Magnificat i Missa de Batalla*, de Cererols, amb el Cor Caterna de la Seu d'Urgell, la Capella de Música del Sant Esperit de Terrassa i l'Orquestra de cambra Terrassa 48. El darrer treball han estat els concerts produïts per la FCEC, *Oratori de Nadal El Pessebre*, de Pau Casals, desembre 2010, conjuntament amb la Coral Ginesta, l'Orfeó de Sants, l'Orfeó Gracienc i el Cor de Sant Cugat i l'Orquestra Simfònica de Sant Cugat.





Coral Xalesta, de L'Hospitalet de Llobregat
C/. Església, 31
08901 – L'Hospitalet de Llobregat
Barcelona
Pàgina web: www.xalesta.org
Correu electrònic: xalesta@mixmail.com

CORAL MARENY

Va començar la seva trajectòria l'any 1978 amb un grup reduït de persones engrescades pel cant coral, i que al llarg dels anys ha incorporat al seu repertori un bon nombre d'obres de música coral, tradicional i contemporània. *Mareny* es sinònim de Maresme, ja que volien que el nom n'identifiqués la seva procedència. Excepte el període de setembre de 1990 al febrer de 1994, en el qual la direcció va anar a càrrec de l'Esther Martells, sempre ha dirigit la Coral en Joaquim Miranda.

Actualment la formen un grup de unes quaranta persones de diverses edats, amb un repertori ampli, des de música medieval fins a cançons populars, incloent-hi els grans clàssics, com el *Glòria* de Vivaldi, *Magnificat* de Cererols, *Cantates* de J.S. Bach, els *Notturmi*, el *Rèquiem* i la *Missa de la Coronació* de W.A.Mozart, *Missa brève n° 7* de Charles Gounod. Així com també la sarsuela *Cançó d'Amor i de Guerra* de R. Martínez Valls i darrerament també, una selecció de cants espirituals i *gospel*.

Ha realitzat intercanvis amb diferents corals, com L'Orfeó Lleidatà, L'Orfeó Andorrà, la Coral Polifònica de Nigrán (Galícia), Kantuz Abesbatza d'Ernani (Euskadi), la Coral de Sant Joan de Mallorca, Nederlans Hervormo de Lemmer (Holanda) i L'Ensemble Vocal du Val de la Haye, de Normandia. L'any 2004 va participar en diversos concerts del cicle *Advent a Viena*, organitzat per l'Ajuntament de la capital austríaca. Ha ofert concerts per Catalunya, Mallorca, Galícia, Madrid, País Basc, Holanda, França i Àustria. Ha participat diverses vegades en el Festival de Música del Maresme, així com en diversos esdeveniments musicals organitzats per la Federació Catalana d'Entitats Corals.



ISABEL JUANEDA, soprano

Neix a Ciutadella de Menorca, on comença els estudis musicals. Als divuit anys es trasllada a Barcelona on continua i finalitza els estudis superiors de Piano i Solfeig i realitza estudis Superiors de Cant amb la mezzosoprano Margarida Lladó, obtenint les més altes qualificacions.

Ha rebut classes magistrals d' Emma Kirkby, Albert Romaní, Montserrat Figueras. Assumpta Mateu, Francesc Poyato, Paul Farrington, M. Dolors Aldea, Neil Rogers, Kurt Widmer i Jerzy Artysz entre d'altres.

Des de la seva fundació forma part del reconegut octet Musica Reservata de Barcelona dedicat a la interpretació de la polifonia religiosa del Renaixement i amb qui ha guanyat diversos premis, ofert concerts arreu d'Europa i enregistrat quatre CD, així com treballat amb directors tan prestigiosos com Peter Phillips, Andrew Carwood i Bruno Turner.

Actualment també és membre de la formació vocal-instrumental Exaudi nos, dedicada a la recerca i conreu del patrimoni musical sacra i amb qui ha enregistrat altres dos CD. També és membre fundadora de Scivias, ensemble dedicat a la Música Medieval.

Com a solista ha interpretat entre d'altres el Magnificat (Bach), Israel a Egipte (Haendel), Glòria (Vivaldi), Magnificat (Vivaldi), Missa de la Coronació (Mozart), Regina caeli (Mozart), El Pessebre (Pau Casals) i ofert recitals amb el pianista Joan Josep Gutiérrez i el guitarrista Francesc Pareja.



També molt interessada en la pedagogia musical, és postgrau en "Intervenció logopèdica en trastorns de la veu" i forma part del claustre de professors de l'Escola Municipal de Música "Victòria dels Àngels" de Sant Cugat del Vallès, com a professora de Cant.



Coral Xalesta, de L'Hospitalet de Llobregat
C/. Església, 31
08901 – L'Hospitalet de Llobregat
Barcelona
Pàgina web: www.xalesta.org
Correu electrònic: xalesta@mixmail.com

TOMÀS MAXÉ, Baríton

Va néixer a Barcelona. Va cursar els primers estudis musicals a l'Escolania de Montserrat sota la direcció d'Ireneu Segarra, i posteriorment solfeig, violí i piano al Conservatori Superior Municipal de Música i al Conservatori del Liceu de Barcelona. Estudia cant amb Pau Bordas, Dalmau González i Dolors Aldea. Realitza cursos de música antiga amb Peter Phillips, Bruno Turner i Romà Escales i de direcció coral a la FCEC amb Alfred Cañamero i Gemma Tatay.

Ha treballat sota la batuta de directors de prestigi com Graeme Jenkins, Jordi Casas, Arthur Fagen, Manel Valdivieso, Lluís Vila, Peter Phillips, Bruno Turner o Raul Mallavibarrena, i cantat obres com Markuspassion (Jesus) de R.Keiser, Magnificat, Kafee Kantata, Kantata BWV2, BWV142 i BWV196 de J.S.Bach, Messias de Haendel, cantata TWV1:58 Allein Gott in der Höh sei Ehr de G.F.Telemann, Thamos (König in Ägypten), Missa Solemnis, Missa de la Coronació i Requiem de Mozart, Requiem für Mignon de Schumann, Der Ozeanflug de Kurt Weill, Requiem de Fauré, Requiem de Duruflé, la Bohème (Sargente) de Puccini, o Cançó d'Amor i de Guerra (Avi Castellet). Ha actuat en festivals com el de Música i Dansa de Granada (1996, 1999, 2007), Música Antigua de Cuenca (1999), GREC de Barcelona (2002), Festival de Música de Kuhmo (2003), Festival de Ópera de Tenerife (2004), Oslo Kammermusikk Festival (2007), Festival Mozart A Coruña (2007) o Musikfest Berlin (2010).

Formà part del Cor de Cambra del Palau de la Música Catalana. Forma part del grup Musica Reservata de Barcelona amb qui va guanyar la 44a edició del Concurso Permanente de Juventudes Musicales de España (1995), i és col·laborador



habitual de Música Ficta, la Hispanoflamenca, Vozes de Al Ayre Español, Capella de Ministrers, Harmonia del Parnàs o dels grups belgues Graindelavoix i Clubmedieval. Ha realitzat diferents enregistraments en discogràfiques com Cantus, Enchiriadis, Radio 4 Belga, Klara o La mà de Guido, per a la ràdio a Itàlia, Finlàndia i a Radio Clásica a Espanya, a més de realitzar gires per Espanya, Alemanya, Israel i Itàlia.

ORIOI ROSÉS, Contratenor

Nascut a Barcelona, realitza els seus estudis musicals al Conservatori Superior de Música del Liceu amb Cecília Fondevila i Eduard Jiménez. A l'ESMUC s'especialitza en Música Antiga. Fa cursos de perfeccionament amb Kurt Widmer, Montserrat Figueres i Jordi Savall, Robert Expert, Nancy Argenta i Cynthia Sanner.



Membre de l'Aula d'Òpera del Liceu (1997 i 1998), interpreta *Il Giovedì Grasso* (Donizetti) i estrena l'òpera contemporània *Atzar* de Guinovart. Durant la temporada 1998-1999 al Teatre Principal de Barcelona interpreta rols secundaris en les òperes *El Barbero de Sevilla* (Paisiello) i *La filla del regiment* (Donizetti) i el rol de Pedrillo de *El Rapte del Serrall* (Mozart). Participa en l'òpera *La meua filla sóc jo*, creada i dirigida per Carles Santos, al Teatre Lliure de Barcelona i al Teatro Español de Madrid. Participa com a contratenor en el grup *The Skole of Musicke Consort* en diversos cicles musicals

arreu de Catalunya.

Ha cantat, entre d'altres, en el Festival de Música de Cadaqués, el Festival d'Opera de Butxaca i Noves Creacions, i als auditoris de Lleida, l'Hospitalet de Llobregat, Vilaseca, Girona, Ordino, Granollers, Castelló (on col.laborà amb *Harmonia del Parnàs* interpretant música barroca espanyola) i Auditorio-Palacio de Congressos de Oviedo.

Ha actuat amb l'Orquestra Simfònica del Vallès, l'Orquestra de l'Acadèmia del Gran Teatre del Liceu i en; amb l'Orfeó Català, l'Orquestra de Cambra de Granollers, l'Orquestra Barroca Catalana i l'Orquestra de Cambra de Cervera i l'Onca. Ha realitzat concerts d'àries d'òpera organitzats per l'Academia Vocalis en diverses localitats austríaques. Ha actuat amb la Camerata de Laussane (dir.P.Amoyal) en programes de música barroca; amb Aestas Musica (dir.L.Cummings) interpretant àries de Handel al Teatre Nacional de Varazdin (Croàcia). Cal destacar-ne la participació en el Festival d'Edinburgh interpretant el rol d'Omar de l'òpera *The Death of Klinghoffer* de J.Adams (dir.E.Gardner), produïda per l'Scottish Opera, i amb la Kammeroper im Rathaushof de Konstanz en *Orfeo* (Monteverdi).

Guardonat amb el Premi d'Honor de Cant del Conservatori Superior de Música del Liceu (2004) i per la Summer Academy del Mozarteum de Salzburg (2003), on ha estat convidat a actuar a la Gross Saal dos anys consecutius.

PERCUSSIONS DE BARCELONA

És un grup de música de cambra dedicat a la interpretació i divulgació de la música contemporània per a instruments de percussió.

Fundat l'any 1978 per Xavier Joaquín, és la formació de percussió més antiga d'Espanya i una de les més antigues d'Europa. D'ençà que es va crear ha estat en permanent contacte amb els compositors del país, oferint com a resultat del seu treball constant l'estrena de nombroses obres, que en ocasions han estat encàrrecs fets pel grup i, en d'altres, peces que li han estat dedicades. Al mateix temps, **Percussions de Barcelona** interpreta les principals composicions per a grup de percussió del repertori internacional.

El grup participa regularment i activa en els festivals i cicles de concerts més importants del país i col·labora habitualment amb diferents formacions musicals, orquestres i solistes de reconegut prestigi.



GERMANS PÉREZ MOLINA

Nascuts a Barcelona, els germans M^a. Lourdes i Lluís Pérez Molina, realitzen els seus estudis al Conservatori Superior de Música del Liceu de Barcelona. Becats per diverses institucions, amplien els seus coneixements musicals a l'Acadèmia Franz Liszt de Budapest i a la Manhattan School of Music de Nova York, on han realitzat un Master i un Doctorat en Arts Musicals. Han estat distingits amb nombrosos premis: V Concurs Permanent de Joventuts Musicals d'Espanya (1r Premi), II Concurs Yamaha (2n Premi), Concurs Internacional de Música de Cambra de París (Premi Especial "Amis de Mozart"), Finale Ligure-Itàlia (1er Premi), Caltanisseta-Itàlia (2n Premi-1ers classif.) i Murray Dranoff de Miami U.S.A. (3er Premi), i l'"Artists International 1993" de Nova York, que els va proporcionar el seu debut a Nova York, a la Weill Hall del Carnegie Hall.

Al llarg de la seva trajectòria professional han estat de gira per Espanya, Itàlia, Suïssa, Hongria, Bulgària, Estats Units i Colòmbia. Com a solistes han actuat amb l'Orquestra Simfònica de Barcelona i Nacional de Catalunya, European Union Chamber Orchestra, Orquestra Filarmònica de Florida (U.S.A.), Real Filharmonía de Galicia, Orquestra Solistes de Catalunya, sota la batuta d'Antoni Ros Marbà i Christian Zacharias entre d'altres. Han enregistrat diversos discs compactes i gravacions per a diferents cadenes de ràdio i televisió d'Espanya i de l'estranger. Cal destacar el treball de recerca i aprofundiment en el coneixement de la literatura per a dos pianos i piano a quatre mans. Actualment exerceixen la docència a l'ESMUC, Conservatori Professional de Música de Badalona i Escola de Música Victòria dels Àngels de Sant Cugat.





Coral Xalesta, de L'Hospitalet de Llobregat
C/. Església, 31
08901 – L'Hospitalet de Llobregat
Barcelona
Pàgina web: www.xalesta.org
Correu electrònic: xalesta@mixmail.com

PRESSUPOST

Despeses

- Corals
- Solistes vocals
- Solistes instrumentals
- Lloguer Pianos
- Trasllats

TOTAL 6.000 euros